

АКАДЕМИЯ НАУК СССР
ИНСТИТУТ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ
ЛЕНИНГРАДСКОЕ ОТДЕЛЕНИЕ

ПИСЬМЕННЫЕ ПАМЯТНИКИ
И ПРОБЛЕМЫ ИСТОРИИ КУЛЬТУРЫ
НАРОДОВ ВОСТОКА

X ГОДИЧНАЯ НАУЧНАЯ СЕССИЯ ЛО ИВ АН
(автоаннотации и краткие сообщения)

Издательство "Наука"
Главная редакция восточной литературы
Москва 1974

руна гораздо шире, чем он на это намекает, особенно в тех разделах, в которых не затрагиваются проблемы морфологии корня. Доказательством тому служит раздел о перестановке согласных. Но Ибн-Джанāх, по-видимому, воздерживаясь привлечь библейские примеры Абу-л-Фараджа Харуна, в которых необходима перестановка слов, ибо опасался упреков со стороны своего единоверца и противника Самуила Нагйда. Поэтому он построил этот раздел, почти не заимствуя примеров из сочинения караима-вероотступника.

Разумеется, наше предположение о широком использовании Ибн-Джанāхом произведений Абу-л-Фараджа Харуна должно быть подкреплено анализом произведений обоих авторов во всем их объеме.

1) Сочинение "Китāб ал-муштамил" дошло до нас в виде двух больших связок разрозненных фрагментов, хранящихся во втором собрании Фирковича. (ГПБ им. М.Е.Салтыкове-Щедрина). Фрагменты 5-ой части сочинения, в которых мы обнаружили полное оглавление, находятся в относительно хорошем состоянии.

2) О дате см.: *Revue des études juives*, № 60, 1895, p.258.

3) П.К.Кокорцов, Новые материалы... II, с. 104.

4) *Le livre des parterres fleuris, Grammaire hébraïque en arabe D'Abou'l-Walid Merwan Ibn Djanah de Gordoue, publiée par J. Derenbourg. Paris, 1886, pp.339-345.*

5) Там же, с. 339.

6) Там же, с. 337, 338.

7) W.Bacher, *Die Anfänge der hebräischen Grammatik*, ZDMG, Bd.49, s.389.

И.Т.Канева

ОРУДИЙНО-ОТЛОЖИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ В ШУМЕРСКОМ ЯЗЫКЕ

I. Падежные отношения в шумерском языке выражаются с помощью последующих показателей. Показателем значений орудийно-отложительного падежа является послелог -та.

В составе шумерской финитной глагольной формы выступают специальные форманты, выражающие пространственные падежные от-

ношения. Эти форманты, именуемые в кумерологии "пространственными префиксами", состоят из местоименного элемента, указывающего на лицо или класс косвенного объекта, и соответствующего падежного показателя. Имена, выступающие с последним орудийно-отложительного падежа, отрываются в глагольной форме с помощью пространственных префиксов: местоименный элемент **+ta-** или **-ta-**.

2. Пространственный префикс в составе глагольной формы может заменять собой имя в соответствующем падеже. В этом случае он становится единственным показателем грамматических отношений имени и глагола (абсолютное употребление).

3. В грамматических значениях орудийно-отложительного падежа выделяются две основные сферы: I выражение орудийности; II выражение аблативных отношений.

В сфере I обнаруживаются следующие значения:

а) Орудие действия:

$\tilde{g}i\check{s}$ $\check{s}inig$ $\tilde{g}i\check{s}$ $\check{y}eg$ An \check{u} -tud-ta \acute{e} -ninnu im-ta-sikil-e-ne im-ta-zalag-ge- $\acute{e}\check{s}$ "Они очищают храм Эннинну какими-то растениями, которые создал Ан, они сделали его сверкающим" (Gud. Syl. B IV 10-12); $galla$ e-ne $\check{s}u$ -ta ba-ab-sig-sig-ge- $\check{m}e$ - $\acute{e}\check{s}$ "Демоны избili его руками" (IDNW, UET VI 11, 56); DU-a-ni-ta a-gim ni ba-an-te "Как ты мог напугаться его приходом?" (GA 37); $\acute{d}En$ -lil-...-ke \check{d} inim-gi-na-ni-ta $\acute{d}in$ -gir-su $\acute{d}Sara$ -bi ki e-ne-sur "Эниль разграницил своим справедливым словом Нингирсу и Шару". (Ent.28 I 1-7); lú-Urme ki -ra \check{E} -an-na-túm-me sa- $\check{s}u\check{s}$ -gal $\acute{d}En$ -lil-lá e-na-sum nam e-na-ta-tar "Я, Заннатум, дал людям Уммы большую сеть Эниля (и) ею (-ta-) им поклонялся (или "ею их проклял")" (Ban.I XVI 12-17).

б) Причина действия:

ama-ugu-né nam-ki- $\acute{a}\check{g}$ - $\check{g}\acute{a}$ -ni-ta $\acute{d}Zuen$ -ra n: e- $\acute{e}\check{s}$ nam-u-un-e "Его мать-родительница из-за своей любви говорит ласково Сузну". (MNS 14, 25-26); $\acute{d}G\acute{a}$ -túm-dug nin-a-né Lagas^{ki} uru-ki- $\acute{a}\check{g}$ - $\check{g}\acute{a}$ -ni-ta umu- $\check{s}uba$ -a mu-ni-tud-da-a "Его госпожа Гетумдуг родила его в каком-то святилище из-за (ради) Лагаша, своего любимого города" (Gud. St. F I 12-16).

в) Обозначение материала, из которого сделан предмет (чаще при выражении этого значения употребляется локативный падеж):

\acute{e} -mu kur-Dilmun mu-me-a $\check{g}i\check{s}$ ^v $\check{g}i\check{s}$ ^vimmar-ta ba-an-tud \check{i} -si-

-ia ki kur-Dilmun nu-me-a šī^všīšimmar-ta ba-an-tud "Мой дом я соорудил из пальмы, хотя страны Дильмун не было, Ис-сини я соорудил из пальмы, хотя страны Дильмун не было" (AET 6 № 20-21 = 7,81-82).

В сфере П выделяются значения:

г) Выражение исходной точки в пространстве:

má-ta lú-má-lab₄ e-ta-šub "Он удалил от корабля молодчика" (Ukg. 5 УП 27); an-ta hé-šál ba-šu-ka-ta-gin "Пусть придет к тебе с неба изобилие" (Gud. Сул.А XI 8); ama^dba-ū š-tar-sir-sir-ta Gū-dé-a nam-til nu-na-sum "мать Бау дала Гудеа жизнь из храма Этарсироп" (Gud. St.Н II 2-5); nu-sar-ka-bi ab-ta-gír-a "тот, кто сотрет с нее (отупки -bta-) написанное на ней имя" (Van. 62 IУ 4); š-nig-ga-za kišib ū-mi-kúr šīš ū-ma-ta-gar "измени печать в своей сокровищнице, унеси из нее (-та-) деревья" (Gud. Сул. А VI 16); nigin ... ^dšin-gír-su-ke₄ ab-ta-ku-a "сосуд ..., из которого (-та-) есть Нингирсу" (Ent. 34, 15);

д) Обозначение предмета, через который совершается движение:

nuš-zar-ka-gin hur-sag-ta im-me-ge-bal-bal "подобно каким-то змеям они перевалили через горы" (Lb 252); inim ū-bi-dug₄ a-ba ib-ta-bal-e "если я скажу слово, кто переступит через него (-bta-)" (Lb 103-104);

е) Паритивность:

itud-ta ud-22 ba-ta-ka-zal "из месяца прошло 22 дня" (Schneider, AnOr УП 84, II-12); itud-bi ud-3-ám im-ta-zal "из этого месяца прошло 3 дня" (Gud. Сул.В II 8); (itud-bi < *itud-bi-ta); umun-e ... dim-me-er-šēš-zu-ta gaba-ri nu-tuku-ám владыка не имеет соперника из богов, своих братьев" (MNS 168, 34);

ж) Дистрибутивность:

mí-ud-bi-ta-ke₄-ne nitab-2-ta i-tuku-am₆ "прежние женщины имели по два мужа", Ukg. 6 № 20-22"; 3 ma-na sig-ta i-ba-e-ne "они выдают по три мины шероти" (Gud. St. I II 78, II 2-3);

з) Аблативно-темпоральные отношения:

1) при именах существительных, обозначающих временной отрезок:

ud-ul-lí-a-ta numun-éd-a-ta

"с древних вре-

мен", отроду", (Ukg. 5 III 3-4, Gud. St. В УИ 27-28);

Ya-dug₄-ga-ta zi-mu mu-ri-tám "со вчерашнего дня я
у тебя нику опесения" (Lb I25, I29); Lugal-ma ú-tud-

da-ni-ta men-da tám-ma "мой господин предназначен
к короне со своего рождения" (ЭЛА I81);

2) при отглагольных именных формах и субстантивни-
зированных финитных глагольных формах:

é-kur é-d^dEn-líl-lá-šè tur₅-da-ni-ta igi-d^dEn-líl-
-lá-šè ir im-ma-šeg-šeg "после того как он во-
шел (войдя) в храм Экур, в храм Энлиля, он эблилал
перед Энлилем" (IDNW I80-I81); ba-gar ...im-ti-a-
-ta ninda gí^v bí-tag "после того как он подошел к
храму Бегар, он принес жертву" (Gud. Cyl. A II 7-8).

AnOr	-	Analecta Orientalia
ЭЛА	-	S.N.Kramer, Enmerkar and the lord of Arat- ta, Philadelphia, 1952.
En., Ent., Ukg.-	-	E.Sollberger, Corpus des inscriptions "roya- les" présargoniques de Lagas ^v , Geneve, 1956.
GA	-	S.N.Kramer, Gilgamesh and Agga, American Journal of Archaeology, vol. LIII.1, 1949, 1-29
Gud. Cyl. A, B	-	F.Thureau-Dangin, Les cylindres de Goudéa, Paris, 1925.
Gud. St.	-	E. de Sarsac, Découvertes en Chaldée, Pa- ris, 1884-1912.
IDNW	-	S.N.Kramer, Descent to the nether world, Journal of Cuneiform Studies, vol. V, 1, 1951, 1-17.
IDNW UET VI	-	S.N.Kramer, New textes for "Inanna's descent to the nether world. Proceedings of the Ame- rican Philosophical Society, vol. 107, 6, 1963, 511-516.
Lb	-	G.Wilcke, Das Lugalbandaepos, Wiesbaden, 1969.
MNS	-	A.Sjöberg, Der Mondgott Nanna-Suen in der sumerischen Überlieferung, I, Teil, Stock- holm, 1960.

К.К.Курдоев

ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКОЕ ЗНАЧЕНИЕ ГЛАГОЛА *çûn* В КУРДСКОМ ЯЗЫКЕ

I. Курдский глагол *çûn* 'идти', 'уходить', 'становиться' родственен персидскому *šodân* (древнеиранское *šyav-*), который первоначально (древнеперсидский, авестийский, среднеперсидский языки) также означал 'идти', 'уходить', а позднее стал употребляться в значении 'становиться' и активно участвовать в образовании сложномысленных глаголов с медиальным значением (перс. *mîst šodân* 'пьянеть', *rog šodân* 'наполняться', *dahel šodân* 'входить', *fâqir šodân* 'беднеть') и форм страдательного залога от переходных глаголов (*nevešte šodân* 'быть написанным', *gerefte šodân* 'быть пойманным', *xâride mîšâvâd* 'продается'). В таком употреблении еще ощущается прежнее значение персидского глагола *šodân* - движение или переход из одного состояния в другое. Примечательно, что в ранненовоперсидском в образовании форм пассива выступал, наряду с *šodân*, и глагол *amšâdân* 'приходить'. В курдской диалекте багдинани для *çûn* представлены варианты *çivîn civîn*, в зеза и гурани - *šîn* (осн. наст. вр.). Можно полагать, что эти формы отражают тот же древнеиранский прототип *šyav-* (ср. осет. *sâwun*, хорезм. *çiya-*, афг. *šwal /swal*, турк. *saw-*, орм. *saw-*, сак. *tsu-* и т.д.).

Вариант с начальным *ç-* от той же основы в курманди выступает в глаголе *çivandin /šandin* 'посылать', 'отправлять'; в сорани ему точно соответствует *çewandin*. Учитывая соответствие *ç(iv)andin/çewandin*, нет основания возводить этот глагол к древнеиран. *šam-* 'отправлять', 'послать'. Он представляется нам как образование от вариантной основы глагола *çûn* / посредством суффикса каузативности *-an* от основы *çiv-/çew-* (*çivan*, *çewan*) / и, вероятно, первоначально означал 'заставить идти', 'заставить уходить'.

В плане историческом глагол *ç(iv)andin* и его диалектный вариант *çewandin* являются производными. (Не учитывая эту воз-